



M-12 rénovation Minergie® / Umfassende Gesamtsanierung mit Minergie®-Zertifikat

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Plan de situation avec identification du bâtiment concerné • Certificat provisoire Minergie ou Minergie-P	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Situationsplan mit Kennzeichnung des Objektes • Provisorisches Minergie- oder Minergie-P Zertifikat
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire d'achèvement des travaux signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Certificat définitif Minergie ou Minergie P	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Definitives Minergie- oder Minergie-P Zertifikat
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.

IP-19 suppression chauffages décentralisés / Abbau von dezentralen Fossil- oder Elektroheizungen

<i>Demande</i>	<i>Antrag</i>
Pour la demande de subvention, les documents suivants seront nécessaires :	Für das Fördergesuch werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire de demande signé à envoyer par courrier postal	• Das unterzeichnete Gesuchsformular muss per Post eingesendet werden



Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Photos actuelles du chauffage à remplacer • Justification des besoins en chaleur • Plans et description de la nouvelle installation • Devis pour la nouvelle distribution de chaleur (y compris isolations, forages, chapes, revêtements, radiateurs, régulations, etc)	Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Aktuelle Fotos der zu ersetzende Heizung • Nachweis Wärmebedarf • Pläne und Beschreibung der neuen Heizungsanlage • Offerten für die neue Wärmeverteilung (inkl. Dämmunge, Bohrungen, Unterlagsböden, Bodenbeläge, Radiatoren, Regelung, usw.)
Après analyse, une promesse de subvention sera établie et les travaux pourront débuter.	Nach der Begutachtung wird eine Zusprache für eine Förderung erstellt und die Arbeiten können beginnen.
<i>Achèvement</i>	<i>Abschluss</i>
A la fin des travaux, les documents suivants seront nécessaires :	Nach Ende der Arbeiten werden folgende Unterlagen benötigt:
• Formulaire d'achèvement des travaux signé à envoyer par courrier postal Pour les autres documents, utilisez de préférence la voie électronique • Factures pour la nouvelle distribution de chaleur (y compris isolations, forages, chapes, revêtements, radiateurs, régulations, etc.) • Protocole de mise en service de la nouvelle installation • Photos de la nouvelle installation (avec les conduites de distribution de chaleur et circulation d'ECS isolées selon l'article 19 REen)	• Das unterzeichnete Abschlussformular muss per Post eingesendet werden Bevorzugen Sie bitte die elektronische Version für alle weiteren Unterlagen • Rechnungen für die neue Wärmeverteilung (inkl. Dämmunge, Bohrungen, Unterlagsböden, Bodenbeläge, Radiatoren, Regelung, usw.) • Inbetriebnahmeprotokoll der neuen Anlage • Fotos der neuen Anlage (auf denen die Isolation der Warmwasserleitungen gem. Art. 19 EnR sichtbar ist)
Après analyse, la subvention sera versée.	Nach der Begutachtung wird der Förderbeitrag überwiesen.